

**PROGRAM ERASMUS+**  
**WYJAZD PRACOWNIKA NIEBĘDĄCEGO NAUCZYCIELEM AKADEMICKIM (STT)**  
**W ROKU AKADEMICKIM 20...../.....**  
**UMOWA NR ERA\_STT/.....**

Uniwersytet Jana Kochanowskiego w Kielcach, PL KIELCE02

Adres: ul. Żeromskiego 5, 25-369 Kielce  
dalej zwana „Uczelnią”, reprezentowaną do celów podpisania niniejszej umowy przez Prorektora ds. nauki i  
współpracy z zagranicą ..... oraz Kwestor .....  
z jednej strony i

Pan/Pani [nazwisko i imię uczestnika]

Staż pracy: ..... Obywatelstwo: .....

Adres: [pełny adres] .....  
.....

Wydział Uczelni/ przedsiębiorstwa: .....  
.....

Telefon: ..... e-mail: .....

Płeć: [K/M] rok akademicki: 20../20..

dalej zwana/-y „Uczestnikiem” z drugiej strony, uzgodnili Warunki i Załączniki wymienione poniżej stanowiące integralną część umowy (zwanej dalej „Umową”):

DOFINANSOWANIE DLA UCZESTNIKA

Uczestnik otrzymuje:

- dofinansowanie z funduszy UE - program Erasmus+
- dofinansowanie zerowe
- dofinansowanie z funduszy UE - program Erasmus+ na okres ..... dni połączone z dofinansowaniem zerowym na okres ..... dni

które zawiera:

- dodatkowe dofinansowanie dla osób niepełnosprawnych

Numer rachunku bankowego, na który będzie przekazywane dofinansowanie:

Posiadacz rachunku bankowego (jeżeli inny niż uczestnik): .....  
.....  
Nazwa banku: .....  
Numer SWIFT banku: .....  
IBAN – pełen numer rachunku .....

Poniżej wymienione załączniki stanowią integralną część umowy:

Załącznik I Indywidualny program szkolenia  
Załącznik II Warunki ogólne

Postanowienia zawarte w Umowie będą miały pierwszeństwo przed postanowieniami zawartymi w załącznikach.

## WARUNKI SZCZEGÓLNE

### ARTYKUŁ 1 – CEL DOFINANSOWANIA

---

- 1.1 Uczelnia zapewni Uczestnikowi dofinansowanie na wyjazd stypendialny w celu realizacji programu szkolenia w ramach Erasmus+, który został uzgodniony w Załączniku I do niniejszej umowy.
- 1.2 Uczestnik przyjmuje dofinansowanie określone w pkt. 3.1 i zobowiązuje się zrealizować program mobilności w celu zrealizowania szkolenia uzgodniony w Załączniku I do niniejszej umowy.
- 1.3 Uczestnik niniejszym oświadcza, że zapoznał się z i akceptuje warunki i postanowienia wyszczególnione w niniejszej umowie. Wszelkie zmiany lub uzupełnienia umowy wymagają formy pisemnej i muszą zwierać oryginalne podpisy. W przypadku załączników do niniejszej umowy nie ma potrzeby przysyłania dokumentów z oryginalnymi podpisami, wystarczającą formą będą ich zeskanowane kopie lub dokumenty opatrzone elektronicznym podpisem.

### ARTYKUŁ 2 – OKRES OBOWIĄZYWANIA I ZMIANY

---

- 2.1 Umowa wejdzie w życie z dniem podpisania jej przez ostatnią z wymienionych wcześniej dwóch stron.
- 2.2 Okres mobilności rozpocznie się najwcześniej ..... i zakończy się najpóźniej .....  
Data rozpoczęcia okresu mobilności będzie pierwszym dniem, a data zakończenia mobilności będzie ostatnim dniem, w jakim Uczestnik – zgodnie z przyjętym do realizacji indywidualnym programem szkolenia – musi być obecny w instytucji przyjmującej.  
Wymieniony w pkt. 2.2 okres mobilności nie obejmuje dni przeznaczonych na podróż.
- 2.3 Uczestnik otrzyma dofinansowanie z funduszy UE na okres ..... dni.
- 2.4 Łączny czas trwania okresu mobilności nie może przekroczyć dwóch miesięcy oraz nie może być krótszy niż dwa następujące po sobie dni.
- 2.5 Uczestnik może wnioskować o przedłużenie okresu pobytu w ramach limitów określonych w artykule 2.4. Jeżeli instytucja przyjmująca wyrazi zgodę na przedłużenie okresu mobilności, niniejsza umowa wymaga aneksowania.
- 2.6 Rzeczywista data rozpoczęcia i zakończenia okresu mobilności jest określona w zaświadczeniu o pobycie wystawionym przez instytucję przyjmującą.

### ARTYKUŁ 3 – DOFINANSOWANIE

---

- 3.1 Uczestnik otrzyma dofinansowanie w wysokości ..... EUR brutto jako *Wsparcie Indywidualne* (ryczałt na koszty utrzymania) oraz ..... EUR brutto jako ryczałt na koszty podróży. Kwota na *Wsparcie Indywidualne* (ryczałt na koszty utrzymania) wynosi ..... EUR brutto na dzień przybycia do 14. dnia włącznie oraz ..... EUR na dzień od 15. dnia pobytu.  
Ostateczna kwota zostanie obliczona w następujący sposób: suma iloczynu liczby dni mobilności jak określono w artykule 2.3 i stawki dziennej dla danego kraju przyjmującego oraz kwoty ryczałtowej określonej na podróż.
- 3.2 Zwrot dodatkowych kosztów poniesionych w związku z niepełnosprawnością, tam gdzie to ma zastosowanie, będzie opierać się na dokumentach dostarczonych przez Uczestnika potwierdzających poniesienie dodatkowych kosztów na podstawie dowodów finansowych (zwrot za poniesione koszty rzeczywiste po wcześniejszym ustaleniu ich akceptacji z uczelnią). Zwrot może dotyczyć następujących rodzajów kosztów: podróż i pobyt osoby towarzyszącej, wynagrodzenie miejscowego opiekuna, opieka lekarska, rehabilitacja, leki, specjalne materiały dydaktyczne, specjalne ubezpieczenie). Zwrot poniesionych kosztów, o których mowa w zdaniach poprzednich nastąpi jedynie w przypadkach, gdy koszty te zostaną uznane za kwalifikowane przez Narodową Agencję.
- 3.3 Uczestnik zaświadcza, że na okres finansowania określony niniejszą Umową nie otrzymał na pokrycie podobnych kosztów innego dofinansowania z funduszy Unii Europejskiej.
- 3.4 O ile nie jest naruszany artykuł 3.2, dodatkowe wsparcie finansowe z innych źródeł przyznane w celu zrealizowania programu szkolenia uzgodnionego w Załączniku I jest dopuszczalne.
- 3.5 Dofinansowanie w całości lub jego część będzie podlegać zwrotowi, jeżeli Uczestnik nie będzie przestrzegać warunków umowy. Jednakże zwrot nie będzie wymagany jeżeli Uczestnik nie mógł ukończyć planowanych działań zagranicą opisanych w Załączniku I z powodu działania „siły wyższej”. Takie przypadki wymagają pisemnego zgłoszenia przez Uczelnię i podlegają zatwierdzeniu przez Narodową Agencję.

#### ARTYKUŁ 4 – WARUNKI PŁATNOŚCI

---

- 4.1 W terminie 30 dni od podpisania umowy przez obie strony, jednak nie później niż w dniu rozpoczęcia okresu mobilności, zostanie wypłacona Uczestnikowi płatność zaliczkowa stanowiąca 100% kwoty określonej w artykule 3.1.
- 4.2 Jeżeli płatność na mocy artykułu 4.1 wyniesie mniej niż 100% maksymalnej kwoty dofinansowania, złożony przez Uczestnika indywidualny raport w wyjazdu (ankiety stypendysty) przez system on-line wskazany przez Uczelnię wysyłającą (*on-line EU survey*) będzie traktowany jako wniosek Uczestnika o płatność pozostałej kwoty dofinansowania. Uczelnia ma 45 dni kalendarzowych na wypłatę pozostałej kwoty lub na wystawienie polecenia zwrotu, jeżeli taki zwrot będzie należny.
- 4.3 Uczestnik musi przedłożyć zaświadczenie o pobycie wystawione przez instytucję przyjmującą wskazującą na datę rozpoczęcia i zakończenia okresu mobilności.

#### ARTYKUŁ 5 – UBEZPIECZENIE

---

- 5.1 Uczestnik oświadcza, że został poinformowany o zasadach związanych z ubezpieczeniem. Obowiązkowe ubezpieczenie to ubezpieczenie kosztów leczenia za granicą (Europejska Karta Ubezpieczenia Zdrowotnego), zalecane to ubezpieczenie wypadkowe, od odpowiedzialności cywilnej oraz ubezpieczenie obejmujące koszty ewentualnych dodatkowych interwencji medycznych bądź transportu do kraju. Za zapewnienie ubezpieczenia obowiązkowego jest odpowiedzialny Uczestnik.
- 5.2 Uczestnik oświadcza, że posiada ubezpieczenie kosztów leczenia w formie Europejskiej Karty Ubezpieczenia Zdrowotnego oraz zna zakres tego ubezpieczenia. Zaleca się wykupienie przez Beneficjenta dodatkowego ubezpieczenia prywatnego obejmującego koszty ewentualnych dodatkowych interwencji medycznych bądź transportu do kraju.
- 5.3 Zaleca się, aby Uczestnik posiadał ubezpieczenie odpowiedzialności cywilnej (obejmujące szkody spowodowane przez uczestnika w miejscu realizacji szkolenia).
- 5.4 Zaleca się, aby Uczestnik posiadał ubezpieczenie następstw nieszczęśliwych wypadków dotyczące zadań wykonywanych przez uczestnika (obejmujące co najmniej szkody poniesione przez uczestnika w miejscu odbywania szkolenia).

#### ARTYKUŁ 6 – INDYWIDUALNY RAPORT UCZESTNIKA Z WYJAZDU *on-line EU survey*

---

- 6.1 Uczestnik wypełni indywidualny raport *on-line EU survey* najpóźniej w terminie 30 dni od dnia otrzymania wezwania do jego złożenia.
- 6.2 Uczestnik, który nie złoży raportu może zostać zobowiązany przez Uczelnię wysyłającą do częściowego lub pełnego zwrotu otrzymanego dofinansowania UE.

#### ARTYKUŁ 7 – PRAWO WŁAŚCIWE I JURYSDYKCJA SĄDOWA

---

- 7.1 Niniejsza Umowa podlega prawu polskiemu.
- 7.2 Sędem uprawnionym do rozstrzygania sporów wynikających z niniejszej Umowy jest sąd właściwy dla instytucji wysyłającej będącej stroną umowy, jeżeli spory te nie będą mogły być rozstrzygnięte polubownie.

#### PODPISY

Za uczestnika

Za instytucję

miejsceowość, data

Kielce,

**Załącznik I do umowy finansowej**

**Indywidualny program szkolenia  
dla wyjazdów w programie Erasmus+**

## Załącznik II do umowy finansowej

### WARUNKI OGÓLNE

#### Artykuł 1: Odpowiedzialność

Każda ze stron niniejszej umowy zwolni drugą stronę z wszelkiej odpowiedzialności cywilnej za szkody poniesione przez nią lub jej personel w wyniku realizacji niniejszej umowy, z zastrzeżeniem, że takie szkody nie wynikają z poważnego lub celowego wykroczenia drugiej strony lub jej personelu.

Polska Narodowa Agencja, Komisja Europejska lub ich personel nie będą ponosić odpowiedzialności w przypadku roszczeń na mocy niniejszej umowy dotyczących wszelkich szkód spowodowanych podczas realizacji okresu mobilności. W rezultacie, Narodowa Agencja w Polsce lub Komisja Europejska nie będą rozpatrywać jakichkolwiek wniosków o odszkodowanie lub zwrot towarzyszących takiemu roszczeniu.

#### Artykuł 2: Rozwiązanie umowy

W przypadku nieprzestrzegania przez uczestnika jakichkolwiek obowiązków wynikających z niniejszej umowy i bez względu na konsekwencje przewidziane na mocy mającego zastosowanie prawa, instytucja jest uprawniona zgodnie z prawem do rozwiązania lub anulowania umowy bez przestrzegania wszelkich formalności prawnych w przypadku, gdy Uczestnik nie podejmie działania w terminie jednego miesiąca od otrzymania zawiadomienia przesłanego listem poleconym.

Jeżeli Uczestnik rozwiąże umowę przed datą jej wygaśnięcia lub jeżeli nie będzie przestrzegać przepisów umowy, będzie zobowiązany zwrócić wypłaconą kwotę dofinansowania.

W przypadku rozwiązania umowy przez uczestnika z powodu działania „siły wyższej”, tj. nieprzewidywalnej, wyjątkowej sytuacji lub wydarzenia będącego poza kontrolą uczestnika, która nie jest skutkiem jego błędu lub zaniedbania, Uczestnik

będzie uprawniony do otrzymania kwoty dofinansowania odpowiadającej rzeczywistemu czasowi trwania okresu mobilności jak zdefiniowano w artykule 2.3. Wszelkie pozostałe fundusze będą podlegały zwrotowi.

#### Artykuł 3: Ochrona danych

Wszelkie dane osobowe zawarte w niniejszej umowie będą przetwarzane zgodnie z Rozporządzeniem (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy UE oraz o swobodnym ich przepływie. Dane te będą przetwarzane wyłącznie w związku z realizacją umowy i rozpowszechnianiem rezultatów uzyskanych po jej zakończeniu przez instytucję wysyłającą, Narodową Agencję i Komisję Europejską z uwzględnieniem konieczności przekazywania danych odpowiednim służbom odpowiedzialnym za kontrole i audyt zgodnie z przepisami UE (Europejski Trybunał Obrachunkowy lub Europejski Urząd ds. Zwalczenia Nadużyć Finansowych (OLAF)).

Na pisemny wniosek, Uczestnik może uzyskać dostęp do swoich danych osobowych i poprawić wszelkie nieprawidłowe lub niekompletne informacje. Wszelkie pytania dotyczące przetwarzania danych osobowych należy kierować do instytucji wysyłającej i/lub Narodowej Agencji. Uczestnik może złożyć skargę dotyczącą przetwarzania danych osobowych do krajowego organu odpowiedzialnego za nadzór nad ochroną danych w odniesieniu do wykorzystania tych danych przez instytucję wysyłającą i/lub Narodową Agencję lub do Europejskiego Inspektora Ochrony Danych w odniesieniu do wykorzystania tych danych przez Komisję Europejską.

#### Artykuł 4: Kontrole i audyty

Strony umowy zobowiązują się przedstawić wszelkie szczegółowe informacje wymagane przez Komisję Europejską, Narodową Agencję w Polsce lub każdy inny organ zewnętrzny upoważniony przez Komisję Europejską lub Narodową Agencję w Polsce w celu weryfikacji, że okres mobilności i postanowienia umowy są realizowane we właściwy sposób.